



SINGLE HANDLE LAVATORY FAUCETS

ROBINET MITIGEUR MONOCOMANDE POUR LAVABO

LLAVES MONOCONTROL PARA LAVAMANO

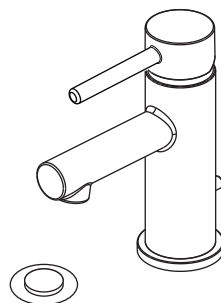
Models/Modèles/Modelos

691LF

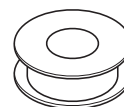
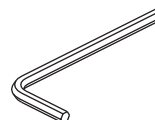
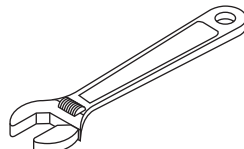
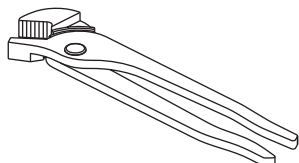
Series/Série/Serie

Tommy™

Write purchased model number here.
Inscrivez le numéro de modèle ici.
Escriba aquí el número del modelo comprado.



You may need / Articles dont vous pouvez avoir besoin / Usted puede necesitar:



For easy installation of your Delta faucet, you will need:

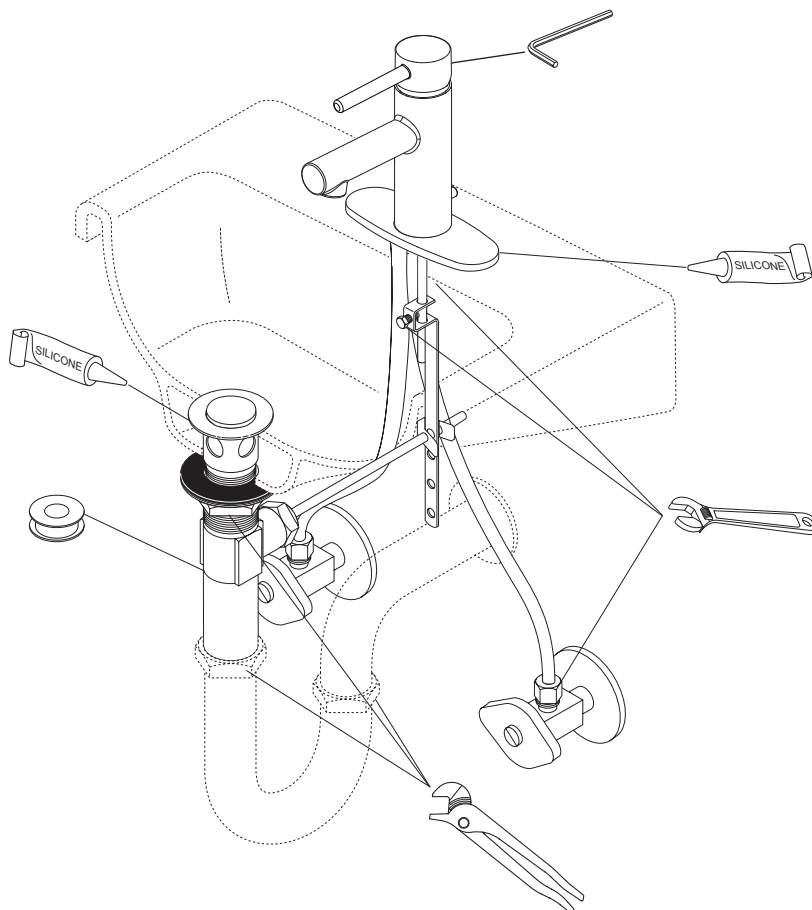
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

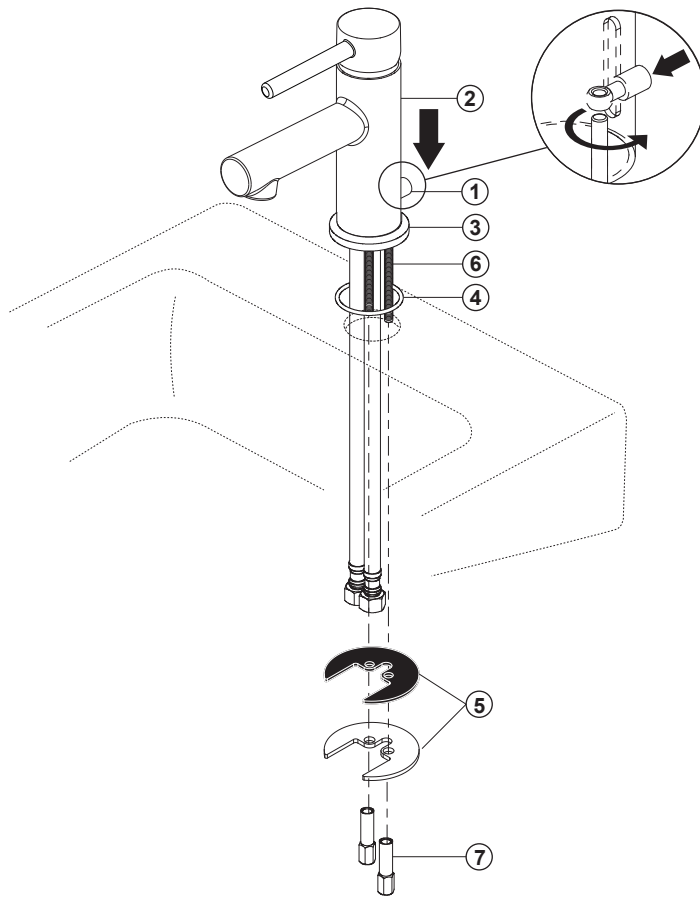
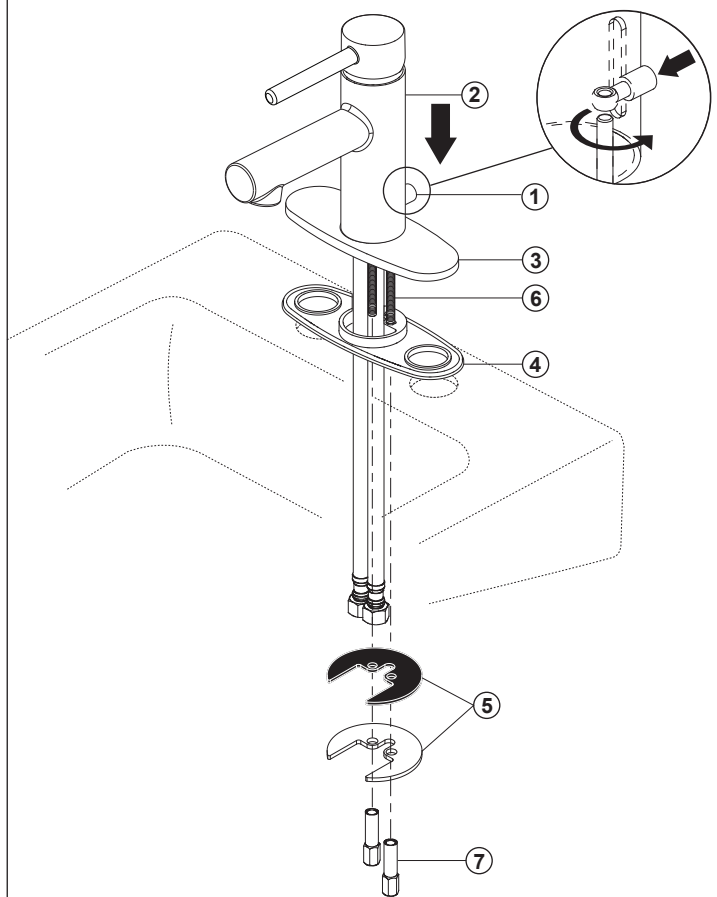
Pour installer votre robinet Delta facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter.
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien.
- Acheter le bon **nécessaire de raccordement**.

Para instalación fácil de su llave Delta usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.



1A**1B**

Faucet Installation

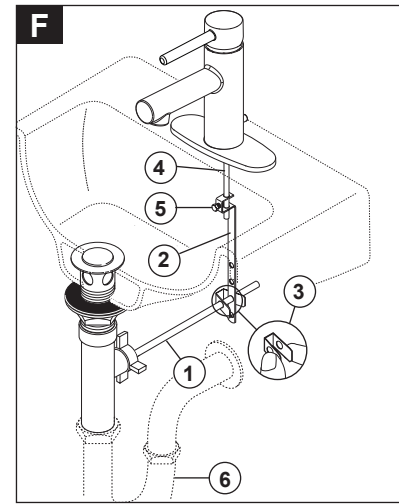
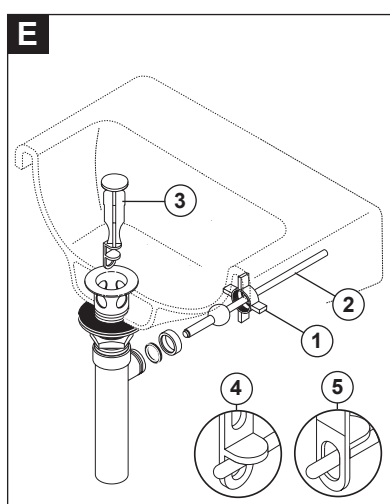
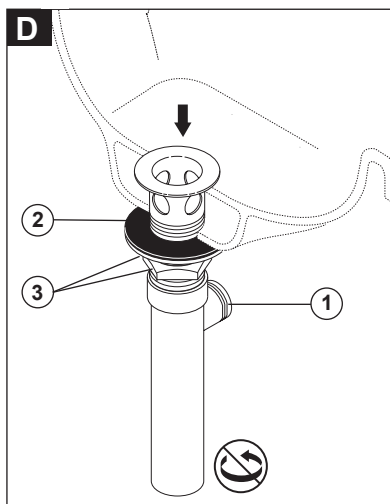
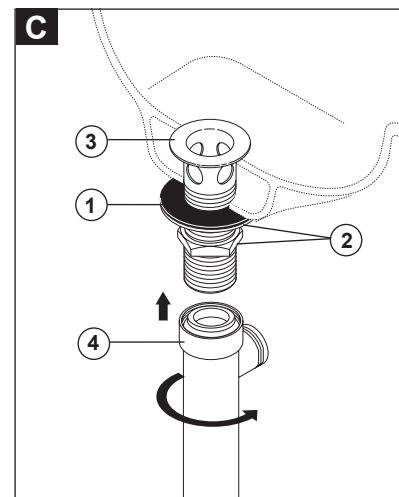
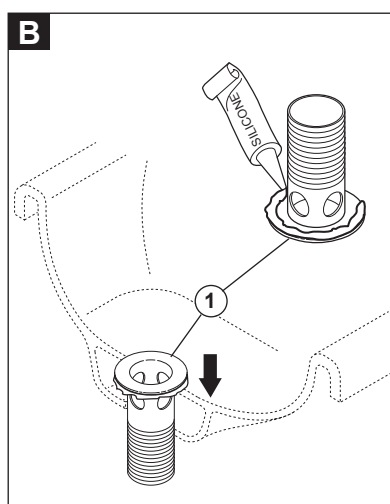
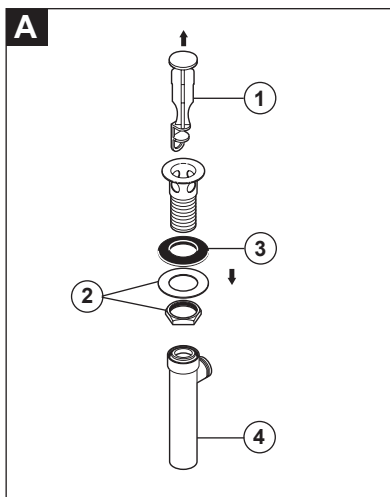
Install lift rod (1). Position faucet (2) with single or three hole escutcheon (3) and baseplate or gasket (4) on sink. **Option: If surface of sink is uneven, use silicone under the baseplate or gasket.** Place mounting hardware (5) over mounting studs (6) under sink. Secure with mounting nuts (7). Tighten mounting nuts securely.

Installation du robinet

Introduisez tige de levage (1). Placez le robinet (2) avec un rosace pour un trou ou trois trous (3) et la plaque de finition ou le joint (4) sur l'évier. **Facultatif : Si la surface de l'évier est inégale, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous la plaque de base.** Placez le support métallique (5) sur le goujon de montage (6) sous l'évier. Fixez-le avec l'écrou de montage (7). Serrez l'écrou de montage solidement.

Instalación de la Llave de Agua

Introduzca la barra de elevación (1). Coloque la llave de agua (2) con la chapetón de un agujero o de tres agujeros (3) y los accesorios de montaje (4) en el lavamanos. **Opción: Si la superficie está desnivelada, use silicona por debajo de la placa base o del sello.** Coloque los accesorios de montaje (5) sobre los soportes de instalación (6) por debajo del lavamanos. Fíjelos con las tuercas de instalación (7). Ajuste bien las tuercas de instalación.



Pop-Up with Metal Flange and Plastic Tail Piece

- A** Remove stopper (1), brass nut and washer (2), black gasket (3) and tailpiece (4).
- B** Apply silicone to underside of flange (1). Insert flange into sink.
- C** Install black gasket (1), washer and brass nut (2) onto flange (3) from below sink but do not tighten brass nut (2). Screw on tail piece (4) and hand tighten.

- D** With pivot (1) facing toward faucet, pull pop-up straight down into drain hole and secure gasket (2), brass nut and washer (3). **DO NOT TURN POP-UP WHILE TIGHTENING BRASS NUT OR SEALANT MAY NOT SEAL DRAIN.** Remove excess sealant.

- E** Remove pivot nut (1). Install horizontal rod (2) and stopper (3) as removable (4) or non-removable (5). Hand tighten pivot nut (1).

- F** Attach horizontal rod (1) to strap (2) using clip (3). Install lift rod (4), tighten screw (5). Connect assembly to drain (6).

Renvoi mécanique avec une bride en métal et un about en plastique

- A** Enlevez le bouchon (1), l'écrou en laiton et la rondelle (2), le joint noir (3) et le l'about (4).
- B** Appliquez du composé à la silicone sous la bride (1). Introduisez la bride dans l'évier.
- C** Montez le joint noir (1), la rondelle et l'écrou en laiton (2) sur la bride (3) par dessous l'évier sans serrer l'écrou en laiton (2). Vissez le un about (4) et serrez-le à la main.

- D** Alors que le pivot (1) fait face au robinet, tirez le renvoi directement vers le bas dans l'orifice de l'évier, puis fixez le joint (2), l'écrou en laiton et la rondelle (3). **NE TOURNEZ PAS LE RENVOI PENDANT QUE VOUS SERREZ L'ÉCROU EN LAITON CAR LE COMPOSÉ À LA SILICONE POURRA NE PAS ASSURER L'ÉTANCHÉITÉ DU RENVOI.** Enlevez l'excès de composé d'étanchéité.

- E** Enlevez l'écrou du pivot (1). Installez la tige horizontale (2) et le bouchon (3) de manière que le bouchon soit amovible (4) ou non amovible (5). Serrez l'écrou (1) du pivot à la main.

- F** Fixez la tige horizontale (1) à l'étrier (2) à l'aide de l'agrafe (3). Installez la tige de levage (4) et serrez la vis (5). Fixez l'ensemble au renvoi (6).

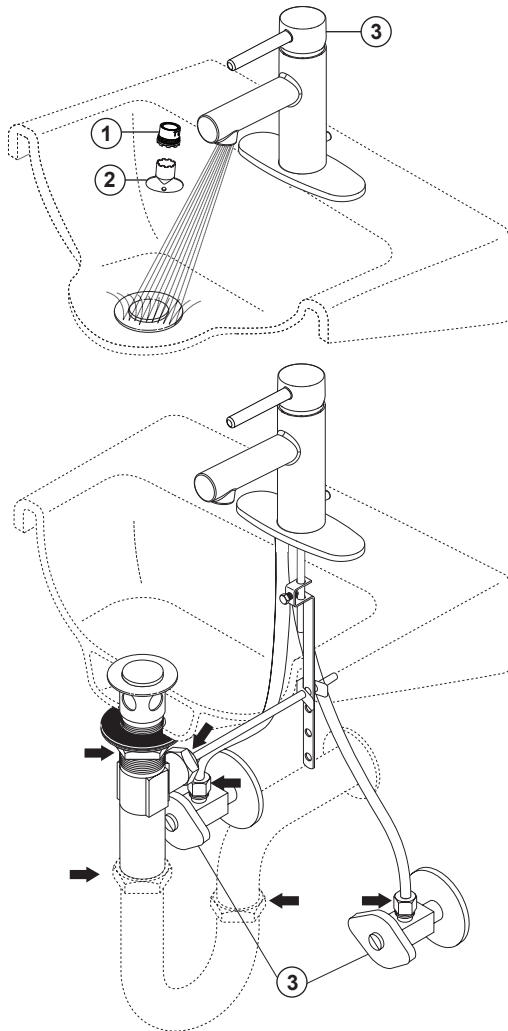
Drenaje automático con borde de metal y pieza central de plástico

- A** Quite el tapón (1), la tuerca de bronce y la arandela (2), la junta negra (3) y la pieza central (4).
- B** Coloque silicona por debajo de la junta (1). Coloque la junta en el lavamanos.
- C** Instale la junta negra (1), la arandela y la tuerca de bronce (2) en el borde (3) por la parte de abajo lavamanos pero no apriete la tuerca de bronce (2). Atornille la pieza central (4) y ajústela con la mano.

- D** Con el pivote (1) de frente a la llave, empuje la pieza central hacia abajo dentro del agujero de drenaje y fije el sello (2), la tuerca de bronce y la arandela (3). **NO GIRE LA PIEZA CENTRAL MIENTRAS AJUSTA LA TUERCA DE BRONCE O LA JUNTA PUEDA NO SELLAR EL DRENAJE.** Limpie el exceso de sellador.

- E** Quite la tuerca del pivote (1). Instale la barra horizontal (2) y el tapón (3) como desmontable (4) o fijo (5). Ajuste a mano la tuerca del pivote (1).

- F** Fije la barra horizontal (1) a la barra chata (2) utilizando el gancho (3). Instale la barra elevadora (4), ajuste el tornillo (5). Conecte el conjunto al desagüe (6).



CONNECT TO WATER SUPPLIES.

Remove aerator (1) using supplied wrench (2) and turn faucet handles (3) to the full on mixed position. Turn on hot and cold water supplies (3) and flush water lines for one minute.

Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.

Check all connections at arrows for leaks. Replace aerator. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.

RACCORDÉMENT À LA TUYAUTÉRIE D'ALIMENTATION.

Retirez l'aérateur (1) en utilisant la clé (2) et tournez les poignées (3) du robinet en position d'écoulement maximum de l'eau chaude et de l'eau froide. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide (3), puis laissez s'écouler l'eau une minute.

Important : Il faut laisser s'écouler l'eau pour évacuer les saletés qui pourraient abîmer les éléments internes du robinet.

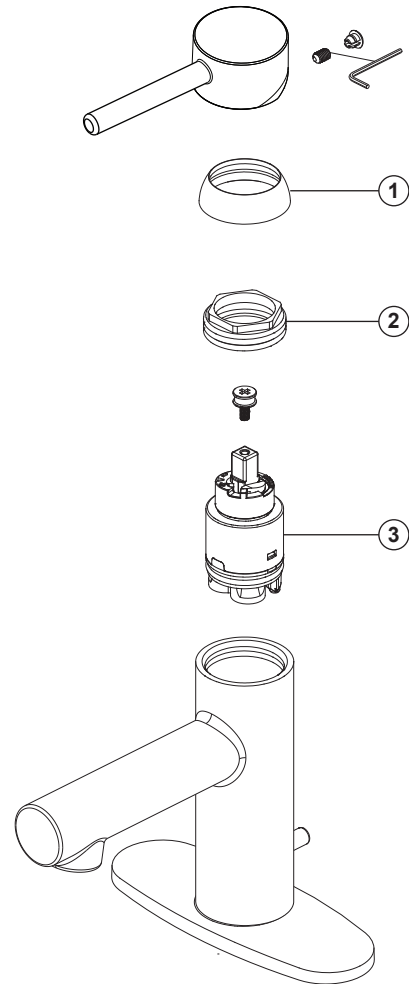
Vérifiez l'étanchéité. Remettez l'aérateur en place. Serrez-les de nouveau au besoin, mais prenez garde de trop serrer.

CONECTE A LAS ENTRADAS DE AGUA.

Quite el aireador (1) usando la llave de tuercas (2) proporcionada con su llave de agua y gire las manijas de la llave de agua (3) a la posición completamente abierta. Abra las llaves de paso (3) del agua caliente y fría y deje correr el agua durante un minuto.

Importante: Esto limpia cualquier escombros que pudiera causar daño a las partes internas.

Revise las conexiones indicadas con las flechas para verificar que no haya ninguna pérdida. Vuelva a colocar el aireador. Vuelva a ajustarlo si es necesario, pero no lo ajuste demasiado.



Maintenance

- **If faucet leaks from under handle:**
Remove handle cap (1) and tighten retainer ring (2).
- **If leak persists:**
SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace cartridge (3).
- **If faucet leaks from spout outlet:**
SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace cartridge (3).

Entretien

- **Si le robinet fuit par le dessous du mitigeur :**
Retirez l'embase du mitigeur (1) et serrez l'anneau de retenion (2).
- **Si la fuite persiste :**
COUPEZ L'EAU. Remplacez la cartouche en céramique (3).
- **Si le robinet fuit par la sortie du col :**
COUPEZ L'EAU. Remplacez la cartouche en céramique (3).

Mantenimiento

- **Si la llave pierde agua por debajo de la manija:**
Saque la tapa de la manija (1) y ajuste el anillo de retención (2).
- **Si la pérdida persiste:**
CIERRE LAS LLAVES DE PASO. Reemplace el cartucho (3).
- **Si la llave pierde agua por el pico:**
CIERRE LAS LLAVES DE PASO. Reemplace el cartucho (3).

▲ Specify Finish
Précisez la Finition
Especifique el acabado

**RP51345 ▲
(691LF)**
Aerator & Wrench
Aérateur et clé
Aireador y llave
1.5 gpm (5.7 L/min)

RP51345-1.2 ▲
Aerator & Wrench
Aérateur et clé
Aireador y llave
1.2 gpm (4.5 L/min)

**RP78146 ▲
(691LF-1.0)**
Aerator & Wrench
Aérateur et clé
Aireador y llave
1.0 gpm (3.8 L/min)

**RP73806 ▲
(691LF-0.5)**
Aerator & Wrench
Aérateur et clé
Aireador y llave
0.5 gpm (1.9 L/min)

RP64384 ▲
Escutcheon & Base Plate
Rosace et plaque de finition
Chapetón y placa de base

RP64383 ▲
Base & Gasket
Base et joint
Base y junta

RP47300
Hoses
Boyaux
Mangueras

RP50873
Mounting Hardware
Pièces de montage
Herraje de instalación

RP80315 ▲
Handle Assembly
Montage de la manette
Conjunto de manija

RP64380 ▲
Cap
Embase
Tapa

RP64381
Cartridge and Retainer Ring
Cartouche et anneau de rétention
Cartucho y anillo de retención

RP64386 ▲
Lift Rod
Tirette de vidage
Varilla elevadora

RP38958 ▲
Pop-Up Assembly Less Lift Rod
Assemblage de soulèvement sans tirette de vidage
Conjunto del desagüe sin la varilla de elevación

RP5648 ▲
Stopper
Bouchon
Tapón

Metal Flange
Bride en métal
Borde de metal

RP6142
Gasket
Jointet
Junta

RP6140
Nut & Washer
L'écrou et rondelle
Tuerca y arandela

Plastic Tailpiece
About en plastique
Pieza central de plástico

RP12516
Strap & Screw
Étrier et vis
Barra chata y tornillo

RP33038
Pivot Nut
L'écrou du pivot
Tuerca del pivote

RP12517
Horizontal Rod & Clip
Tige horizontale et agrafe
Barra horizontal y gancho

RP6130
Pivot Seat & Gasket
Joint et siège du pivot
Asiento y junta del pivote

Pivot
Pivot
Pivote

CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

Limited Warranty on Delta® Faucets

Parts and Finish

All parts (other than electronic parts and batteries) and finishes of this Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for as long as the original consumer purchaser owns the home in which the faucet was first installed or, for commercial users, for 5 years from the date of purchase.

Electronic Parts and Batteries (if applicable)

Electronic parts (other than batteries), if any, of this Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for 5 years from the date of purchase or, for commercial users, for one year from the date of purchase. No warranty is provided on batteries.

Delta Faucet Company will replace, FREE OF CHARGE, during the applicable warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Delta Faucet Company may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

Delta Faucet Company shall not be liable for any damage to the faucet resulting from misuse, abuse, neglect or improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions.

Replacement parts may be obtained by calling the applicable number below or by writing to:

In the United States and Mexico:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

In Canada:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

Proof of purchase (original sales receipt) from the original purchaser must be made available to Delta Faucet Company for all warranty claims unless the purchaser has registered the product with Delta Faucet Company. This warranty applies only to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995 and installed in the United States of America, Canada and Mexico.

DELTA FAUCET COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES) FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THE FAUCET. Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you special legal rights. You may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Delta Faucet Company's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please view our Warranty FAQs at www.deltafaucet.com, email us at customerservice@deltafaucet.com or call us at the applicable number above.

© 2016 Masco Corporation of Indiana

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut nettoyer ce produit avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

Garantie limitée des robinets Delta®

Pièces et finis

Toutes les pièces (à l'exception des composants électroniques et des piles) et tous les finis de ce robinet Delta® sont protégés contre les défauts du matériau et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de la maison dans laquelle le robinet a été installé. Dans le cas d'une utilisation commerciale, la garantie est de 5 ans à compter de la date d'achat.

Composants électroniques et piles (le cas échéant)

Si ce robinet Delta® comporte des composants électroniques, ces composants (à l'exception des piles) sont protégés contre les défauts du matériau et les vices de fabrication par une garantie consentie au premier acheteur qui est d'une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Dans le cas d'une utilisation commerciale, la garantie est d'un an à compter de la date d'achat. Aucune garantie ne couvre les piles.

Delta Faucet Company remplacera, GRATUITEMENT, pendant la période de garantie applicable, toute pièce ou tout fini qui présentera une défectuosité du matériau et/ou un vice de fabrication pour autant que le robinet ait été installé, utilisé et entretenu normalement. S'il est impossible de réparer ou de remplacer le robinet, Delta Faucet Company pourra décider de rembourser le prix d'achat du produit pour autant que celui-ci lui soit retourné. **Il s'agit de vos seuls recours.**

Delta Faucet Company recommande de confier l'installation et la réparation à un plombier professionnel. Nous vous recommandons également d'utiliser uniquement des pièces de rechange authentiques Delta®.

Delta Faucet Company se dégage de toute responsabilité à l'égard des dommages causés au robinet en raison d'un mauvais usage, d'un usage abusif, de la négligence ou de l'utilisation d'une méthode d'installation, de maintenance ou de réparation incorrecte ou inadéquate, y compris les dommages résultant du non-respect des instructions de nettoyage et d'entretien applicables.

Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez appeler au numéro applicable ci-dessous ou écrire à l'adresse applicable ci-dessous.

Aux États-Unis et au Mexique :

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

Au Canada:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

La preuve d'achat (reçu original) du premier acheteur doit être présentée à Delta Faucet Company pour toutes les demandes en vertu de la garantie, sauf si le produit a été enregistré auprès de Delta Faucet Company. La présente garantie s'applique uniquement aux robinets Delta® fabriqués après le 1er janvier 1995 et installés aux États-Unis d'Amérique, au Canada et au Mexique.

DELTA FAUCET COMPANY SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES DOMMAGES PARTICULIERS, CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE) QUI POURRAIENT RÉSULTER DE LA VIOLATION D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE QUELCONQUE SUR LE ROBINET. Dans les États ou les provinces où il est interdit de limiter ou d'exclure la responsabilité à l'égard des dommages particuliers, consécutifs ou indirects, les limites et les exclusions susmentionnées ne s'appliquent pas. La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon l'État ou la province où vous résidez.

La présente garantie écrite est la garantie exclusive offerte par Delta Faucet Company et elle n'est pas transférable.

Si vous avez des questions ou des préoccupations en ce qui concerne notre garantie, veuillez consulter la page Warranty FAQs à www.deltafaucet.com, faire parvenir un courriel à customerservice@deltafaucet.com ou nous appeler au numéro applicable.

© 2016 Division de Masco Indiana

LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquelas con una toalla suave.

Garantía Limitada de las Llaves de Agua (grifos) Delta®

Piezas y acabado

Todas las piezas (excepto las piezas electrónicas y las pilas) y los acabados de esta llave de agua Delta® están garantizados al consumidor comprador original de estar libres de defectos en material y fabricación durante el tiempo que el comprador original posea la vivienda en la que la llave de agua fue originalmente instalada o, para los consumidores comerciales, durante 5 años a partir de la fecha de compra.

Componentes electrónicos y pilas (si aplicable)

Todas las piezas (salvo las pilas), si hay, de esta llave de agua Delta® están garantizadas al consumidor comprador original de estar libres de defectos en materiales y fabricación durante 5 años a partir de la fecha de compra o, para los usuarios comerciales, por un año a partir de la fecha de compra. No se garantizan las pilas.

Delta Faucet Company reemplazará, SIN CARGO, durante el período de garantía aplicable, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo la instalación, uso y servicio normal. Si la reparación o su reemplazo no es práctico, Delta Faucet Company tiene la opción de reembolsarle su dinero por la cantidad del precio de compra a cambio de la devolución del producto. **Estos son sus únicos recursos.**

Delta Faucet Company recomienda que use los servicios de un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos que utilice sólo las piezas de repuesto originales de Delta®.

Delta Faucet Company no será responsable por cualquier daño a la llave de agua que resulte del mal uso, abuso, negligencia o mala instalación o mantenimiento o reparación incorrecta, incluyendo el no seguir los cuidados aplicables y las instrucciones de limpieza.

Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al número correspondiente más abajo, o escribiendo a:

En los Estados Unidos y México:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1 800 345 DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

En Canadá:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1 800 345 DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

La prueba de compra (recibo original) del comprador original debe ser disponible a Delta Faucet Company para todos los reclamos a menos que el comprador haya registrado el producto con Delta Faucet Company. Esta garantía le aplica sólo a las llaves de agua de Delta® fabricadas después del 1 de enero 1995 e instaladas en los Estados Unidos de América, Canadá y México.

DELTA FAUCET COMPANY NO SE HACE RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE (INCLUYENDO LOS GASTOS DE MANO DE OBRA) POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLICITA DE LA LLAVE DE AGUA. Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicarle a usted. Esta garantía le otorga derechos legales. Usted también puede tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia.

Esta es la garantía exclusiva por escrito de Delta Faucet Company y la garantía no es transferible.

Si usted tiene alguna pregunta o inquietud acerca de nuestra garantía, por favor, vea nuestra sección de preguntas frecuentes FAQ sobre la garantía en www.deltafaucet.com, también puede enviarnos un correo electrónico a customerservice@deltafaucet.com o llámenos al número que le corresponda anteriormente incluido.

© 2016 Masco Corporación de Indiana